

اسم النموذج: نموذج إعداد مقترح بحث	رمز النموذج:	 جامعة جدارا Jadara University
الجهة المصدرة: عمادة البحث العلمي	رقم الإصدار: (Revision)	
الجهة المدققة: مركز التطوير وضمان الجودة	تاريخ الإصدار:	
	عدد صفحات النموذج:	
	1	
	1-10	

معلومات عامة عن المشروع البحثي المقترح				General details of the proposed Research Project	
رقم المقترح (المشروع)				Research (Project) #	
عنوان المقترح البحثي				Research Proposal Title	
عربي (Arabic)					
إنجليزي (English)					
الميزانية المقترحة				Proposed Budget	
المدة المقترحة				Estimated durational	
() شهراً				Month ()	
التاريخ المقترح لبداية المشروع				Proposed starting date	
الشهر / السنة () / ()				Month/ Year () / ()	
تاريخ انتهاء المشروع				Proposed Ending date	
الشهر / السنة () / ()				Month/ Year () / ()	
الجهة المقترحة للمقترح البحثي		المقدمة للمقترح البحثي		Unit submitting the research proposal	
كلية:		قسم:		Faculty:	
قسم:		قسم:		Department:	

الفريق البحثي					
Research Team					
الرقم No.	الباحثون Name	الاسم/ الرتبة العلمية Name/ Rank	التخصص الدقيق Field of specialization	القسم/ الكلية Department/ Faculty	التوقيع Signature
١.	الباحث الرئيس / PI				
٢.	الباحث المشارك / CoI				
٣.	الباحث المشارك / CoI				
٤.	الباحث المشارك / CoI				
٥.	طالب ماجستير				
٦.	مهندس				
٧.	مشرف مختبر				

Technical Description	الوصف الفني للبحث*
1- *Summary of the research proposal (Arabic)	١ - ملخص المقترح البحثي باللغة العربية
*Summary of the Research proposal (English)	*ملخص المقترح البحثي باللغة الإنجليزية
2- Introduction and Justification	٢ - المقدمة والمبررات
3- Objectives	٣ - الأهداف
4- Literature Review	٤ - المسح الأدبي
5- Research Project Methodology	٥ - منهجية المقترح البحثي
6- Management Plan	٦ - خطة إدارة البحث

* لتعبئة المعلومات في الجدول يرجى الرجوع للتعليمات في الملحق رقم (١)

*You May consult the guidelines in Appendix #1 before filling the information

7- Project expected deliverables and their utilization	٧- النتائج المتوقعة للمشروع وطرق الاستفادة منها
8- Work Plan	٨- خطة العمل
9- Requested resources	٩- الموارد المطلوبة
10- Consultant (if any)	١٠- المستشار (إن وجد)
11- Travel (if applicable)	١١- السفر (إن وجد)
12- Cited References	١٢- قائمة المراجع
13- Proposed budget (As in the table)	١٣- الميزانية المقترحة (حسب الجدول)

الميزانية المقترحة

Proposed budget

وصف العمل Description	المشاركة Involvement		الاسم Name	الرقم No.	
	الميزانية (د.أ.) Budget (JD)	عدد الأشهر Months			
				١.	مساعدو البحث Research Assistants
				٢.	
				٣.	
				٤.	
	التكلفة دينار أردني Cost (JD)		المطلوب Request	١.	مواد ومعدات Equipment and Materials
			معدات/ أجهزة Equipment	٢.	
			مواد Materials	٣.	
			مواد كيمياوية Chemicals	٤.	
			زجاجيات Glassware	٥.	
			برمجيات Software	٦.	
			كمبيوتر Computer	٧.	
			طابعة Printer	٨.	
			خدمات Services	٩.	
			مؤتمرات Conferences	١.	سفر Travel
			سفر داخلي Domestic Trips	٢.	
			سفر خارجي Foreign Trips	٣.	
			نشر علمي publications	١.	أخرى Others
			كتب وقرطاسية Books and stationary	٢.	
					المجموع Total

14- Equipment	١٤ - مبررات طلب المعدات /الأجهزة Justification
15- Justification for the researcher's assistant request and his qualifications	١٥ - مبررات طلب مساعد الباحث ومؤهلته
16- Resume of the Investigators	١٦ - السيرة الذاتية للباحثين

إقرار الفريق البحثي Acknowledgment of the Research Team

يقر فريق المشروع البحثي بالآتي:

١. إن المقترح البحثي أدناه لم يتم التقدم به كلياً ولا جزئياً ولا تحت أي عنوان آخر للحصول على تمويل من أي مصدر سواء من داخل جامعة فيلادلفيا أو من جهة أخرى. كما يقر الفريق بأن المشروع لم يتم نشره أو تقديمه للنشر في أي مكان آخر.
٢. للجامعة الحق باتخاذ أي إجراء تراه مناسباً في حال ثبوت حصول الفريق على تمويل مالي من أي جهة أخرى للمشروع نفسه.
٣. نتعهد بأن المعلومات السابقة صحيحة.
٤. نتعهد بإخطار عمادة البحث العلمي في حالة ما قرر الباحث الرئيس ترك الجامعة لأكثر من فصل دراسي واحد. وينبغي عندها تحديد الباحث الرئيس البديل.

The research team undertakes that:

1. This research proposal has not been submitted, either in part, or in full, or under different title to any funding agencies including Philadelphia. The research team acknowledges that the project has not been published or submitted for publication elsewhere.
2. We stand to lose a chance to get financial support or any related action from Philadelphia University if, at a later date, it is made known that a similar proposal submitted by us to another agency for funding.
3. We declare that whatever we have stated is true to the best of our knowledge and understanding.
4. We will inform the Deanship of Scientific Research if the PI decides to leave Philadelphia University (for more than one academic semester) at least one academic semester before his leave.

التوقيع SIGNATURE	اسم الباحث INVESTIGATOR NAME	الوظيفة ROLE	
		PI	الباحث الرئيس
		Co-I-1	باحث مشارك ١
		Co-I-2	باحث مشارك ٢
		Co-I-3	باحث مشارك ٣
		Co-I-4	باحث مشارك ٤

الملحق رقم (١) Appendix#1

تعليمات تعبئة المعلومات الخاصة بالوصف الفني لمشروع البحث

Guidelines for filling the information pertinent to the technical description of the research proposal

الوصف الفني للبحث*	Technical Description
١- ملخص المقترح البحثي باللغة العربية	1- Summary of the Research Proposal (Arabic)
يقدم الباحث ملخصاً للمقترح البحثي بحيث لا يتجاوز صفحة واحدة. كما يقدم وصفاً واضحاً لنشاط البحث إذا ما تم الحصول على الدعم المطلوب. كما يجب تقديم وصف موجز للطرق والأساليب التي سيتم اتباعها أثناء القيام بالبحث المقترح.	
ملخص المقترح البحثي باللغة الإنجليزية	Summary of the Research proposal (English)
Provide a summary of the proposed research project that must not exceed one page in length and should provide a clear and concise description of the research activity if the proposal approved. It should describe the objectives and methods to be adopted during the proposed research.	
٢- المقدمة	2- Introduction
يجب أن تقدم المقدمة خلفية موجزة عن المقترح البحثي ونطاق العمل ومبررات إجراء البحث والظروف التي سينفذ بها المشروع. ووصف النتائج المتوقع الخروج بها، وتحديد المجالات والجهات التي بإمكانها الاستفادة من نتائج البحث.	
The introduction should provide a brief background to the research proposal including the scope of work, the justification and importance of the proposal, and the conditions in which the project will be executed. A brief description of expected results should also be provided.	
٣- الأهداف	3- Objectives
ينبغي أن تحدد الأهداف بوضوح ماهية الموضوع الذي يتناوله المقترح وأهمية النتائج المتوقعة. وينبغي أن تكون الأهداف جيدة ومرتبطة بنتائج ملموسة وقابلة للقياس.	
The objectives should be precisely and clearly stated. The objectives should be coherent, well planned. linked to measurable deliverables.	
٤- المسح الأدبي	4- Literature Review
يجب استعراض المواد المنشورة في المجالات المتخصصة أو الكتب والدراسات السابقة ذات العلاقة بالبحث المقترح مع الإشارة إلى مصادرها.	
Details of the state of the art in the research field should be briefly included with references.	

5- Research Project Methodology	٥- منهجية المقترح البحثي
يتم استعراض الإجراءات والتقنيات التي ستستخدم في البحث مع شرح أسباب اعتبارها الأكثر مناسبة لحل مسألة البحث. ينبغي تقديم شرح مفصل للأساليب والقياسات إضافة إلى الطرق التي سيتم اتباعها لجمع المعلومات وتحليلها وتفسيرها. Describe procedures and techniques to be used with explanation why these are considered the most suitable to the research in question. Detailed description of the experiments and measurements as well as methods to be used in data collection, analysis, and interpretation, should be given.	
6- Management Plan	٦- خطة إدارة البحث
يوضح في جدول دور كل عضو من أعضاء فريق المشروع في تنفيذ المهام المحددة المتعلقة بالمشروع وتوضيح الفترة الزمنية التي سيشارك فيها كل باحث مشارك. Indicate how each member of the project team would be involved (with durations) in executing the specific tasks assigned to him.	
7- Project Expected Deliverables and their Utilization	٧- النتائج المتوقعة للمشروع وطرق الاستفادة منها
ينبغي تقديم بيان واضح للنتائج المتوقعة من المقترح البحثي مع ضرورة أن تكون قابلة للقياس. A clear statement of the expected measurable outcomes of the proposed research project should be provided.	
8- Work Plan	٨- خطة العمل
تقدم خطة العمل على هيئة جدول يوضح المراحل والمهام لكل مرحلة والمدة الزمنية للمهام وأعضاء الفريق الذين يقومون بتنفيذ كل مهمة. كما يوضح ذلك على هيئة مخطط زمني Gant Chart حسب الملحق رقم (٢) The work plan should be presented in a table that shows the phases, tasks, time for each task and the names of investigators who should execute each task. A time table in a Gant Chart format (Appendix #1) should be presented.	
9- Requested Resources	٩- الموارد المطلوبة
يذكر الباحث التفاصيل المتعلقة بجميع الموارد البشرية المطلوبة وكذلك المعدات والمواد الاستهلاكية، فضلاً عن تفاصيل وسائل المواصلات وترتيبات السفر التي قد تكون مطلوبة في تنفيذ العمل الميداني. كذلك يجب على الباحث تقديم تفاصيل عن جميع التكاليف ذات الصلة بـ مشروع البحث (كما هو موضح في جدول ميزانية المشروع). All requested human resources, equipment, materials and consumables, as well as details of transportation facilities and travel arrangements that may be needed in the execution of the work, should be mentioned.	
10- Consultant (if any)	١٠- المستشار (إن وجد)
ينبغي توضيح مهام الاستشاري الذي تم اختياره لتقديم المساعدة في تنفيذ المشروع البحثي المقترح، ومبررات اختياره. (ينبغي تقديم السيرة الذاتية للمستشار) The role of the consultant (if any) should be identified and clear justifications should be given.	
11- Travel (if applicable)	١١- السفر (إن وجد)
ينبغي تقديم تفاصيل عن السفرات العلمية والميدانية المطلوبة لتنفيذ المقترح البحثي مع تقديم كامل المبررات (إن وجدت). Details of travel arrangement that may be needed in the execution of the proposed research project with full justifications (if applicable) should be given.	
12- Cited References	١٢- قائمة المراجع

يجب أن تقدم قائمة المراجع كما هو معتاد في النشر العلمي وكلها تتبع نفس النسق. The cited references must be provided according to the standard style used in Scientific publications.	
١٣- الميزانية المقترحة (حسب الجدول)	13- Proposed Budget (As in the Table)
يتم إعداد الميزانية المقترحة حسب جدول الميزانية المبين في الملحق رقم ٢: The budget should be prepared in tabular form as shown in the table given earlier in Appendix#2.	
١٤- مبررات طلب المعدات	14- Equipment Justifications
ينبغي تقديم تفاصيل المعدات المطلوبة المبينة في الميزانية ومبرراتها إلى جانب توضيح مدى توافرها داخل الجامعة. Details and justifications of the requested equipment outlined in the budget along with its availability/non-availability within Philadelphia University should be indicated.	
١٥- مبررات طلب مساعد الباحث	15- Justification of the Researcher's Assistant Request and his Qualifications
ينبغي تقديم معلومات خاصة بمساعد الباحث والمؤهلات المطلوبة وساعات عمله والفترة التي سيشترك فيها والميزانية المطلوبة له. Details pertinent to the research assistants should be provided, Number of assistants, the required qualifications, the time requested, the tasks that need the assistants and the budget needed should be indicated.	
١٦- السيرة الذاتية للباحثين (صفحتين كحد أقصى)	16- Resume of the Investigators
تقدم سيرة ذاتية مختصرة لكل باحث. وينبغي أن تتضمن المؤهلات التي حصل عليها والأماكن التي عمل بها ومجالات أبحاثه وجميع الأبحاث التي نشرها والمؤتمرات العلمية التي شارك فيها والكتب المؤلفة. A brief resume for each investigator should be provided. The resume should include the qualifications, history of employment, scope of research, all scientific publications, conferences attended and books authored.	

الملحق رقم (2)
Appendix# (2)
خطة عمل المشروع Work Plan

٣٦					٣٠					٢٤					١٨					١٢					٠٦					مدة تنفيذ المراحل/ المهام (الأشهر)	المراحل والمهام Phases of Tasks
																								Phase 1 المرحلة ١							
																								Task 1.1 المهمة ١,١							
																								Task 1.2 المهمة ١,٢							
																								Phase 2 المرحلة ٢							
																								Task 2.1 المهمة ٢,١							
																								Task 2.2 المهمة ٢,٢							
																								Phase 3 المرحلة ٣							
																								Task 3.1 المهمة ٣,١							
																								Task 3.2 المهمة ٣,٢							
																								Phase 4 المرحلة ٤							
																								Task 4.1 المهمة ٤,١							
																								Task 4.2 المهمة ٤,٢							

